



**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE****II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori)**Esecuzione  Progettazione ed esecuzione **II.1.2) Tipo di appalto di forniture (nel caso di appalto di forniture)**Acquisto  Locazione  Leasing  Acquisto a riscatto  Misto **II.1.3) Tipo di appalto di servizi (nel caso di appalto di servizi)**

Categoria del servizio

**II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? \* NO  SI** **II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice \*****Dono del Governo Italiano: AID 7240****II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto**

Appalto pubblico con procedura aperta per affidamento dei lavori di Riabilitazione del "HOGAR 10 de Noviembre" nell'ambito del programma "Sostegno allo sviluppo del sistema sociosanitario di Potosi", Bolivia, gestito direttamente dall'Ambasciata D'Italia in La Paz - BOLIVIA

**II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi**

Hogar 10 de Noviembre nella Città di Potosi - Bolivia

Codice NUTS \* \_\_\_\_\_

**II.1.8) Nomenclatura****II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \***

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Oggetti complementari	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

**II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) \_\_\_\_\_**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

II.1.9) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)

NO  SÌ

Le offerte possono essere presentate per: un lotto  più lotti  tutti i lotti

II.1.10) Ammissibilità di varianti (se pertinente)

NO  SÌ

II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni) \_\_\_\_\_

IL VALORE COMPLESSIVO DELL' APPALTO È DI EURO 315.249,77

II.2.2) Opzioni (eventuali) Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate (se possibile)

\_\_\_\_\_

II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

O: Periodo in mese/i **10** e/o giorni naturali e consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori

O: Inizio  e/o fine  (gg/mm/aaaa)

### SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)

- Garanzia a corredo dell'offerta in base all'art. 75 del D.lgs 163/06;
- All'atto del contratto l'aggiudicatario deve prestare, come indicato all'art.11 del Capitolato (Pliego de Bases y Condiciones):
  - Garanzia fideiussoria con le modalità dell'art.113 D.lgs. 163/06;
  - Polizza assicurativa con decorrenza dalla data di inizio lavori che copra gli eventuali danni subiti dal committente o da terzi od a cose;

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

Finanziamento a dono del Governo Italiano a favore del Governo Boliviano.

Corrispettivo corrisposto a corpo e a misura proporzionalmente allo stato di avanzamento dei lavori secondo quanto stabilito dagli artt. 30 e 31 del Capitolato(Pliego de Bases y Condiciones);

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto (se pertinente)

- Associazione Temporanea di Imprese (ATI),secondo quanto specificato negli artt. 7 ed 8 del Capitolato (Pliego de bases y Condiciones) e secondo art. 34 del D.lgs. 163/2006;

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere

- Vedasi artt. 7-9-14 e 16 del Capitolato(Pliego de Bases y Condiciones);

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

**III.2.1.1) Situazione giuridica –prove richieste**

vedasi art. 16 del Capitolato (Pliego de Bases y Condiciones);

**III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria –prove richieste**

vedasi art. 16 del Capitolato (Pliego de Bases y Condiciones);

**III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste**

vedasi art. 16 e 17 del Capitolato (Pliego de Bases y Condiciones);

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI****III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**NO  SÌ *In caso di risposta affermativa, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile*


---



---

**III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?**NO  SÌ **SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

Aperta	<input checked="" type="checkbox"/>	ristretta accelerata	<input type="checkbox"/>
Ristretta	<input type="checkbox"/>	Negoziata accelerata	<input type="checkbox"/>
Negoziata	<input type="checkbox"/>		

**IV.1.1) Sono già stati scelti candidati? (se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)**NO  SÌ *In caso di risposta affermativa, utilizzare la sezione VI (altre informazioni) per apportare ulteriori precisazioni***IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata (se pertinente)**


---



---

**IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto (se pertinente)****IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto (se pertinente)**

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

/S - del / /  (gg/mm/aaaa)
**IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti**

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

/S - del / /  (gg/mm/aaaa)
**IV.1.4) Numero di imprese che si prevede di invitare a presentare un'offerta (se pertinente)**Numero  oppure: Minimo  / Massimo 

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**A) Prezzo più basso – Contratto a Corpo<sup>1</sup>**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO****IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice \*****IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli**

Disponibili fino alle ore 17,00 del 14/11/07. Modalità e tempi sono quelli indicati ai punti 7 e 9 del "Anexo IV Convocatoria" inserito nel Capitolato (*Pliego de Bases y condiciones*). I giorni lavorativi s'intendono quelli della Ambasciata D'Italia a La Paz- Bolivia, escluso il sabato.

**Condizioni e modalità di pagamento:** Il Costo per conseguire la documentazione è stabilito in €. 150,00 (Eurocentocinquanta/00). La modalità di pagamento sarà quella stabilita dall'Ambasciata D'Italia a La Paz- Bolivia.

**IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)**

Ore 17,00 del 14/12/2007 e/o: Vedi Art.15 del Capitolato (*Pliego de bases y Condiciones MODALIDADES DE PRESENTACION DE LAS OFERTAS*).

**IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti (nel caso delle procedure ristrette e negoziate)**

Data prevista: (gg/mm/aaaa)

**IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione**

ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV	altre – paese terzo
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vedasi art. 13 del Capitolato ( <i>Pliego de bases y Condiciones</i> )

**IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (nel caso delle procedure aperte)**

Fino al / /  (gg/mm/aaaa) o 06 mesi e/o **180** giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)e comunque fino alla aggiudicazione-Art.75 D.lgs 163/06 comma n.5.-

**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte****IV 3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se pertinente)**

All'apertura delle buste potranno assistere legali rappresentanti dei soggetti partecipanti, debitamente Delegati (uno per ogni soggetto concorrente), come da art. 22 del Capitolato (*Pliego de bases y Condiciones*).

**IV 3.7.1) Data, ora e luogo.**

data : / /  (gg/mm/aaaa) La data ed ora verranno stabilite dall'Ambasciata d'Italia a La Paz, secondo l'art. 22 del Capitolato(*Pliego de bases y Condiciones*).



\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI****VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?**NO      SÌ **VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI** \_\_\_\_\_**VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?\***NO       SÌ *In caso di risposta affermativa, indicare il progetto / programma ed eventuali riferimenti utili* \_\_\_\_\_**VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)**

Tutte le controversie non composte amichevolmente derivanti dal contratto sono deferite alla competenza arbitrale, ai sensi dell'art. 47 del contratto. Foro competente Roma-Italia

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida come da Art.23 del Capitolato (*Pliego de bases y Condiciones*). \_\_\_\_\_**18 OTT. 2007****VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :** (gg/mm/aaaa)**Roma, 18 OTT. 2007**

**Il Capo dell'Ufficio X**  
 Min. Plen. Rosa Maria CHICCO



\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

**ALLEGATO A****1.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione <b>Ambasciata D'Italia in La Paz</b>	Servizio responsabile <b>Ufficio per la Cooperazione Allo Sviluppo</b>
Indirizzo <b>Calle 5 Jordan Cuellar 458, Obrajes -</b>	C.A.P.
Località/Città <b>LA PAZ</b>	Stato <b>BOLIVIA</b>
Telefono <b>0059122788506</b> <b>0059122788507</b>	Telefax <b>0059122788178</b>
Posta elettronica (e-mail) <b>cooperazione2.lapaz@esteri.it</b>	Indirizzo Internet (URL) <b>www.amblapaz.esteri.it</b>

**1.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE**

Denominazione <b>Ambasciata D'Italia in La Paz</b>	Servizio responsabile <b>Ufficio per la Cooperazione Allo Sviluppo</b>
Indirizzo <b>Calle 5 Jordan Cuellar 458, Obrajes -</b>	C.A.P.
Località/Città <b>LA PAZ</b>	Stato <b>BOLIVIA</b>
Telefono <b>0059122788506</b> <b>0059122788507</b>	Telefax <b>0059122788178</b>
Posta elettronica (e-mail) <b>cooperazione2.lapaz@esteri.it</b>	Indirizzo Internet (URL) <b>www.amblapaz.esteri.it</b>

**1.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

Denominazione <b>Ambasciata D'Italia in La Paz</b>	Servizio responsabile <b>Ufficio per la Cooperazione Allo Sviluppo</b>
Indirizzo <b>Calle 5 Jordan Cuellar 458, Obrajes -</b>	C.A.P.
Località/Città <b>LA PAZ</b>	Stato <b>BOLIVIA</b>
Telefono <b>0059122788506</b> <b>0059122788507</b>	Telefax <b>0059122788178</b>
Posta elettronica (e-mail) <b>cooperazione2.lapaz@esteri.it</b>	Indirizzo Internet (URL) <b>www.amblapaz.esteri.it</b>

*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

NE

LOTTO n.   .....

1) Nomenclatura

1.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \*

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
Oggetti complementari	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>

1.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) \_\_\_\_\_

2) Breve descrizione \_\_\_\_\_

3) Quantitativo o entità \_\_\_\_\_

4) Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna (se pertinente)

Inizio   /   /     e/o consegna   /   /     (gg/mm/aaaa/)

LOTTO n.   .....

1) Nomenclatura

1.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \*

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
Oggetti complementari	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>

1.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) \_\_\_\_\_

2) Breve descrizione \_\_\_\_\_



\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



3) Quantitativo o entità \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4) Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna (se pertinente)

Inizio / /  e/o consegna / /  (gg/mm/aaaa)

..... (Utilizzare il presente allegato nel numero di copie necessario) .....

*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*



C-20895 (A pagamento).